

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 50313		02.01.2018 - 13:45 page 1/3			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248 place of storage: Consumption: Dispatch Type: Truck Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co. -Number: 16070077 Gross Weight: 22.650 KG			
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTERBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		VAT-No.: IT04886850728				
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	
ASCO Consignments N. E. 14.04.14 CE							
80437594	000010	2501363991	2.700	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	Quantità dichiarata: 2700
02.01.2018		033913-900					Quantità effettiva: 2700
		CC: 1701140000 ✓	900	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170113998 ✓	900	PC	S		Quantità imballi: 3
		CC: 170112015 ✓	900	PC	S		Conformità alle schede d'imballo: OK
		CC: 3	HESON KLEIN	PC			Data controllo: 5-1-18
		Cast-Number: 604618					Firma: DE TOMA
		UC-Material: L039230010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
COLATA L							
80440444	000010	2501364391	3.500	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	Quantità dichiarata: 3500
02.01.2018		033916-900					Quantità effettiva: 3500
		CC: 170114039 ✓	700	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170114036 ✓	700	PC	S		Quantità imballi: 5
		CC: 170114032 ✓	700	PC	S		Conformità alle schede d'imballo: OK
		CC: 170114028 ✓	700	PC	S		Data controllo: 5-1-18
		CC: 170114023 ✓	700	PC	S		Firma: DE TOMA
		CC: 1	HESON KLEIN	PC			
		CC: 4	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234712					
		UC-Material: G039740010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA A							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC: 2	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234713					
		UC-Material: G039740020					
		Text: Engineering Change Status -					
COLATA I							
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	Quantità dichiarata: 1500
02.01.2018		033914-900					Quantità effettiva: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Quantità imballi: 2
		CC					

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno



Artikel DOPPELRAD 2./RW.GANG

(Part name / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30000000

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 604618

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033913-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS.)

Änderungsindex -

(draw. notif. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80437594/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EVD/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1008621

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L039230010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 11/27/2017

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,700

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 50 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP

(delivery condition / Etat de livraison)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulee)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2700	0.0080	0.0260	1.0600	0.0300	0.1500	0.0700	0.0060	0.0250	0.0100	0.0002	0.0050	0.0040	0.0000	0.0000	0.0014	0.0070	0.0009	0.0000	0.0013	0.0108	2.0000	14.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.10	0.00	41.60	0.00	37.40	0.00	34.60	0.00	32.30	30.70	29.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
--	----------------------	--	-------

Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	10	-	10
--	-------	---	---	---	------	----	---	----

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00	-

A(%)	
0.00	-

Z(%)	
0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0	-	175.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
--	--------



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000005 vom 02.01.2018



18-000005

Ludwigsburg, 02.01.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur Benutzte Gen.-Nr.:				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.01.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 02.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80437594	3	HESON	Getriebeteile	3.023	
2	80440444	5	HESON	Getriebeteile	5.027	
3	80440447	2	HESON	Getriebeteile	1.632	
4	80441854	2	HESON	Getriebeteile	2.146	
5	80441858	1	HESON	Getriebeteile	1.084	
6	80441860	1	HESON	Getriebeteile	1.061	
7	80441862	5	HESON	Getriebeteile	5.129	
8	80443899	4	HESON	Getriebeteile	3.548	
Summe: Total:		23,00	HESON		22.650,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhängen Fahrer		Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t				
GETRAG S.p.A. 5-1-18 Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F.e.P. IVA 04636850728 presso: W.C. FCKX s.r.l.s. <i>DE TOMA</i> Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F.e.P. IVA 07758100726						



Seit über ... **50** Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000005 vom 02.01.2018

Ludwigsburg, 02.01.2018

Seite 2 von 2

22 Benutzer Grenzübergang		27 Gut 18-000005 empfangen am Réception des marchandises le <u>5-1-18</u> Datum / Date
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 - Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG S.p.A. Via 70026 MODUGNO 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 01806850728 presso WICKRAX s.r.l.s. Via del Garof. 5 - 0-11125 MODUGNO (BA) Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire